ZU901 | ZU902 | ZU903 | ZU904

GB | LED Highbay 3
CZ | LED Highbay 4
SK | LED Highbay 4
PL | LED Highbay 5
HU | LED Highbay 6
SI | LED Highbay 6
RS|HR|BA|ME | LED Highbay 7
DE | LED Highbay 8
UA | LED Highbay 8
RO|MD | LED Highbay 9
LT | LED Highbay 10
LV | LED Highbay 10
EE | LED Highbay 11
BG | LED Highbay 12
FR|BE | LED Highbay 13
IT | LED Highbay 13
NL | LED Highbay 14
ES | LED Highbay 15
PT | LED Highbay 15
GR|CY | Καμπανα LED 16
SE | LED Highbay 17
FI | LED Highbay 17
DK | LED Highbay 18

CE

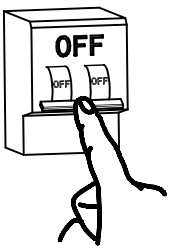
www.emos.eu

https://en.b2b.emos.cz/download

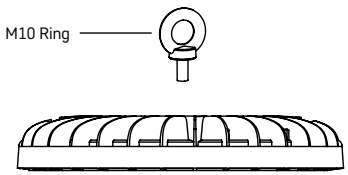
Type	Input voltage	Max. power	Life span	Luminous flux	Dimensions	Protection	CCT	Light source code	Energy class
ZU901	220–240 V AC 50 Hz	77 W	30 000 h	10 000 lm	ø 257 mm × 30 mm	IP65	4000K	ZU901LS	D
ZU902		100 W		13 000 lm	ø 257 mm × 30 mm			ZU902LS	D
ZU903		150 W		19 500 lm	ø 298 mm × 30 mm			ZU903LS	D
ZU904		200 W		26 000 lm	ø 358 mm × 30 mm			ZU904LS	D

∗ **GB** This product contains a light source of energy efficiency class (X). | **CZ** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti (X). | **SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti (X). | **PL** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej (X). | **HU** Ez a termék egy (X) energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. | **SI** Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti (X). | **RS|HR|BA|ME** Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti (X). | **DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse (X). | **UA** Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності (X). | **RO|MD** Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică (X). | **LT** Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė (X). | **LV** Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir (X). | **EE** Toode sisaldab energiatõhususe klassi (X) valgusallikat. | **BG** Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност (X). | **FR|BE** Ce produit intègre une source lumineuse ayant une classe d'efficacité énergétique (X). | **IT** Ce produit intègre une source lumineuse ayant une classe d'efficacité énergétique (X). | **ES** Este producto contiene una fuente luminosa de eficiencia energética clase (X). | **NL** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse (X). | **PT** Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética (X). | **GR|CY** Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής κλάσης (X). | **SE** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass (X). | **FI** Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan (X) valonlähteen. | **DK** Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse (X).

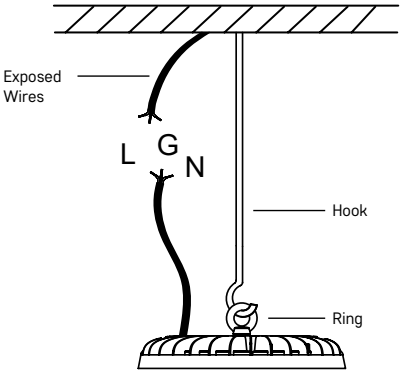
Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.



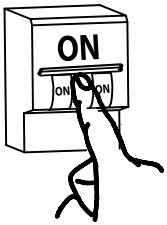
1



2



3



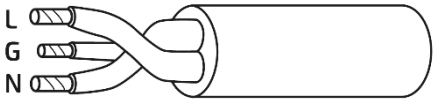
4

GB | LED Highbay

LED Highbay is designed for mounting onto a solid base or for hanging both indoors and outdoors.
Enclosure rating: IP65 – for outdoor environments

Installation

Switch off the power supply before beginning installation.
Screw the ring bolt onto the luminaire.
Hang the luminaire securely on a hook.
Connect the power cable for connecting to 220–240 V~ mains.
The conductor must not be connected to the mains at the time of installation of the product. All electrical connections must be made by a qualified person.



L – brown – line conductor (live)
G – yellow-green – protective conductor (ground)
N – blue – central conductor (neutral)

Maintenance instructions:

Before beginning maintenance, switch off the luminaire and wait until it has cooled down.
Clean using a damp, soft cloth.
Never immerse the luminaire in water or other liquids.
During maintenance, observe general occupational safety principles and take extra care.

Attention

Read the user manual before using the device.

Follow the safety instructions provided in the manual.

- The flexible external cable of the luminaire cannot be replaced; if the cable is damaged, the luminaire must be disposed of.
- Terminal box for connecting to power supply: Terminals: 3 screw or screwless terminals, rated the range of cross-sections, including 1.0 mm², and voltage of at least 230 V.
- The terminal block is not included. Installation may require the assistance of a qualified person.
- If you are mounting the luminaire under the roof covering, ensure there is a minimum distance of 0.2 m between the top of the luminaire and the underside of the roof covering.
- The luminaire must only be connected to the mains with an installation and with protective connections that comply with the applicable regulations and standards.
- Before carrying out any work on the luminaire, doing maintenance or making repairs, the luminaire must be disconnected from the mains supply. This may only be carried out by a person who is knowledgeable and experienced within the meaning of applicable regulations regarding qualifications for such activities.
- Do not use the luminaire without its protective diffuser.
- Protection against dangerous contact voltage is ensured through a neutral conductor.
- Z-type mounting.

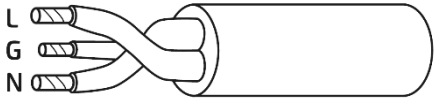
- Failure to follow these instructions may result in injury or property damage.
- Warning, risk of electrical shock.

CZ | LED Highbay

LED Highbay je určen k montáži na pevný podklad nebo na zavěšení do vnějších i vnitřních prostor.
Krytí: IP65 – pro venkovní prostředí

Montáž

Před zahájením instalace vypněte napájení.
Našroubujte závěsné oko na svítidlo.
Zavěste svítidlo pevně na hák.
Připojte napájecí kabel pro připojení k napájecí síti 220–240 V~.
Připojovaný vodič nesmí být v době montáže svítidla připojen na napájecí síť. Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou.



L – hnědá – pracovní vodič (live)
G – zelenožlutá – ochranný vodič (ground)
N – modrá – střední vodič (neutral)

Pokyny pro údržbu:

Před zahájením údržby svítidlo vypněte a vyčkejte, než se ochladí.
Pro čištění používejte vlhký jemný hadřík.
Nikdy svítidlo neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
Během údržby dodržujte obecná pravidla pro bezpečnost práce a buďte zvláště opatrní.

Upozornění

Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

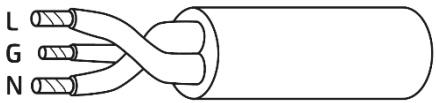
- Vnější ohebný kabel svítidla nelze vyměnit; pokud je kabel poškozen, je nutné svítidlo zlikvidovat.
- Svorkovnice pro připojení napájení: Svorky: 3 svorky šroubového nebo bezšroubového typu, dimenzované na rozsah průřezu včetně 1,0 mm2 a napětí min. 230 V.
- Svítidlo se nedodává se svorkovnicí. Instalace může vyžadovat pomoc kvalifikované osoby.
- Pokud svítidlo instalujete pod střešní krytinu, dodržujte minimální vzdálenost 0,2 m mezi horní stranou svítidla a spodní částí krytiny.
- Svítidlo smí být připojeno k elektrické síti pouze s instalací a ochranou, která je v souladu s platnými předpisy a normami.
- Před zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a oprav musí být svítidlo odpojeno od elektrické sítě. To smí provádět pouze osoba znalá/zkušená ve smyslu platných předpisů o kvalifikaci pro tyto činnosti.
- Svítidlo nepoužívejte bez ochranného difuzoru.
- Ochranu před nebezpečným dotykovým napětím zajišťuje „nulování".
- Upevnění typu Z.
- Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

SK | LED Highbay

LED Highbay je určený na montáž na pevný povrch alebo na zavesenie v interiéri aj exteriéri.
Krytie: IP65 – na vonkajšie použitie

Montáž

Pred začatím inštalácie vypnite napájanie.
Priskrutkujte závesné oko na svietidlo.
Zaveste svietidlo pevne na hák.
Pripojte napájací kábel na pripojenie k napájaniu z elektrickej siete 220 – 240 V~ (AC).
Pripájaný kábel nesmie byť v čase montáže svietidla pripojený do elektrickej siete. Všetky elektrické pripojenia smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.



L – hnedý – pracovný vodič (fáza)
G – zeleno/žltý – ochranný vodič (uzemnenie)
N – modrý – stredný vodič (nulový)

Pokyny na údržbu:

Pred začatím údržby vypnite svietidlo a počkajte, kým vychladne.
Na čistenie použite mäkkú navlhčenú handričku.
Nikdy neponárajte svietidlo do vody ani iných kvapalín.
Počas údržby dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a buďte obzvlášť opatrní.

Upozornenie

Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

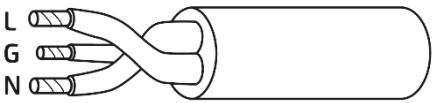
- Vonkajší ohybný kábel svietidla nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, svietidlo je potrebné zlikvidovať.
- Svorkovnica na pripojenie napájania: Svorky: 3 svorky skrutkovacieho alebo bezskrutkovacieho typu dimenzované na rozsah prierezu vrátane 1,0 mm² a napätie min. 230 V.
- Svietidlo sa nedodáva so svorkovnicou. Inštalácia môže vyžadovať pomoc kvalifikovanej osoby.
- Ak svietidlo inštalujete pod strešnú krytinu, dodržte minimálnu vzdialenosť 0,2 m medzi hornou stranou svietidla a spodnou časťou krytiny.
- Svietidlo smie byť pripojené do elektrickej siete iba prostredníctvom inštalácie a ochrany, ktoré sú v súlade s platnými predpismi a normami.
- Pred akýmkoľvek zásahom do svietidla alebo vykonaním údržby a opráv musí byť svietidlo odpojené od elektrickej siete. Túto činnosť smie vykonávať iba osoba s odbornými znalosťami a skúsenosťami v zmysle platných predpisov o kvalifikácii na tieto činnosti.
- Svietidlo nepoužívajte bez ochranného difúzora.
- Ochranu pred nebezpečným dotykovým napätím zabezpečuje „nulovanie".
- Upevnenie typu Z.
- Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.
- Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

PL | LED Highbay

Oprawa LED Highbay jest przeznaczona do montażu na stabilnej podstawie lub do zawieszenia zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz budynków.
Stopień ochrony: IP65 – do użytku na zewnątrz

Montaż

Przed rozpoczęciem instalacji oprawy, należy wyłączyć zasilanie.
Przykręć śrubę pierścieniową do oprawy.
Zawieś oprawę stabilnie na haku.
Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania 220–240 V AC.
Podczas montażu produktu przewód nie może być podłączony do sieci zasilającej. Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel.



L – brązowy – przewód roboczy (pod napięciem)
G – zielonożółty – przewód ochronny (uziemienie)
N – niebieski – przewód środkowy (neutralny)

Wskazówki dotyczące konserwacji:

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć oprawę i poczekaj, aż ostygnie.
Do czyszczenia należy używać wilgotnej, miękkiej ściereczki.
Nigdy nie zanurzać oprawy w wodzie ani innej cieczy.
Podczas konserwacji należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy i zachować szczególną ostrożność.

Uwaga

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Elastyczny przewód zewnętrzny lub kabel oprawy nie mogą być wymieniane. W przypadku uszkodzenia przewodu oprawę należy zutylizować.
- Skrzynka przyłączeniowa do podłączenia zasilania: Zaciski: 3 zaciski śrubowe lub bezśrubowe, przystosowane do przekrojów od 1,0 mm² oraz napięcia co najmniej 230 V.
- Blok zaciskowy nie wchodzi w skład zestawu. Instalacja może wymagać pomocy ze strony wykwalifikowanej osoby.
- Jeśli montujesz oprawę pod pokryciem dachowym, upewnij się, że odległość między górną krawędzią oprawy a spodem pokrycia dachowego wynosi co najmniej 0,2 m.
- Oprawa może być podłączona do sieci elektrycznej wyłącznie w ramach instalacji oraz przy użyciu zabezpieczeń zgodnych z obowiązującymi przepisami i normami.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy oprawie, konserwacji lub napraw należy odłączyć oprawę od zasilania sieciowego. Czynność tę może wykonać wyłącznie osoba posiadająca odpowiednią wiedzę i doświadczenie w rozumieniu obowiązujących przepisów dotyczących kwalifikacji wymaganych do wykonywania takich czynności.

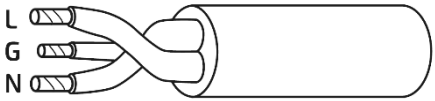
- Nie należy używać oprawy bez osłony rozpraszającej światło.
- Ochronę przed niebezpiecznym napięciem dotykowym zapewnia przewód neutralny.
- Mocowanie typu Z.
- Niezastosowanie się do tych zasad może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo porażenia prądem.

HU | LED Highbay

A LED Highbay lámpa szilárd alapra történő felszerelésre és függesztésre kültéren és beltérben egyaránt alkalmas.
Védettségi fokozat: IP65 – kültéri használatra

Felszerelés

A szerelés megkezdése előtt szakítsa meg a tápellátást.
Csavarozza fel a felfüggesztő szemet a lámpára.
Akassza a lámpát szilárdan a kampóra.
Csatlakoztassa a tápkábelt a 220–240 V~ hálózati feszültség biztosításához.
A vezetéket a világítótest szerelése közben még ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. Az elektromos bekötést kizárólag szakemberrel végeztesse!



L – barna – fázisvezető (live - fázis)
G – zöld-sárga – védővezető (ground - föld)
N – kék – nullvezető (neutral - nullás)

Karbantartási utasítások:

A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja le a lámpát és várja meg, amíg lehűl.
A tisztításhoz használjon nedves, puha ruhát.
Sose merítse a lámpát vízbe vagy más folyadékba.
A karbantartás során tartsa be az általános munkavédelmi szabályokat és legyen különösen körültekintő.

Figyelmeztetés

A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.
Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

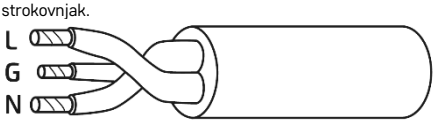
- A lámpatest külső, hajlékony kábele nem cserélhető; ha a kábel megsérült, dobja ki a lámpatestet.
- Sorkapocs a tápvezetékhez történő csatlakoztatáshoz: Kapcsok: 3 db csavaros vagy csavar nélküli típusú kapocs, 1,0 mm²-es keresztmetszetig és legalább 230 V tápfeszültséghez méretezve.
- A lámpának nem alaptartozéka a sorkapocs. A szereléshez szakképzett személy segítségére lehet szükség.
- Ha a lámpát tetőfedő elem alá szereli, tartson a lámpa teteje és a tetőfedő elem alja között legalább 0,2 m-es távolságot.
- A lámpát csak a hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően szabad csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.
- A lámpát szétszerelés, illetve karbantartás és javítás előtt válassza le az elektromos hálózatról. Ezt kizárólag a hatályos jogszabályok szerint alkalmas és képzett személy végezheti.
- A lámpát ne használja védőburkolat nélkül.
- Az érintésvédelem biztosítására a „nullvezető" szolgál.
- Z-típusú rögzítés.
- Ha nem tartja be jelen utasításokat, azzal személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Vigyázat, áramütés veszélye!

SI | LED Highbay

LED Highbay je zasnovana za montažo na trdno podlago ali za obešanje tako v notranjih kot zunanjih prostorih.
Stopnja zaščite ohišja: IP65 – za uporabo na prostem

Namestitev

Izklopite napajanje pred začetkom namestitve.
Priključite obročni vijak na svetilko.
Svetilko trdno obesite na kavlje.
Priključite napajalni kabel za priključitev na omrežje 220–240 V.
Med nameščanjem izdelka vodnik ne sme biti priključen na električno omrežje. Vse električne vezave sme izvesti le usposobljen strokovnjak.



L – rjava – vodnik (pod napetostjo)
G – zeleno-rumena – zaščitni vodnik (zemlja)
N – modra – notranji vodnik (nevtralen)

Navodila za vzdrževanje:

Reflektor pred začetkom vzdrževanja izklopite in počakajte, da se ohladi.
Očistite z vlažno, mehko krpo.
Reflektorja nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
Med vzdrževanjem upoštevajte splošna načela varstva pri delu in bodite še posebej previdni.

Pozor

Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.

⚠ Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

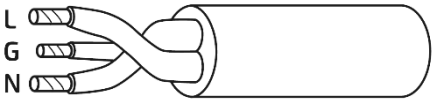
- Prilagodljivega zunanjega kabla svetilke ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba svetilko zavreči.
- Priključna omarica za priklop na napajanje: Terminali: 3 terminali z vijaki ali brez vijakov, ki so primerni za prečne prereze od 1,0 mm² naprej in napetost najmanj 230 V.
- Terminalska plošča ni vključena. Namestitev lahko zahteva pomoč usposobljene osebe.
- Če svetilko nameščate pod strešno kritino, poskrbite, da je med zgornjo stranjo svetilke in spodnjo stranjo strešne kritine vsaj 0,2 m prostora.
- Svetilko je treba priključiti na omrežje le prek napeljave in zaščitnih priključkov, ki ustrezajo veljavnim predpisom in standardom.
- Preden začnete z delom na svetilki, z vzdrževanjem ali popravili, morate svetilko odklopiti iz omrežja. To lahko opravi le oseba, ki ima ustrezno znanje in izkušnje v smislu veljavnih predpisov o usposobljenosti za takšne dejavnosti.
- Svetilke ne uporabljajte brez zaščitnega razpršilnika.
- Zaščita pred nevarno kontaktno napetostjo je zagotovljena z nevtralnim prevodnikom.
- Namestitev tipa Z.
- Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo.
- Opozorilo: nevarnost električnega udara.⚠

RS|HR|BA|ME | LED Highbay

LED držači svjetla za High-bay rasvjetu dizajnirani su za montažu na čvrstu podlogu ili za vješanje i u zatvorenim i otvorenim prostorima.
Stupanj zaštite: IP65 – za upotrebu na otvorenom

Ugradnja

Prije postavljanja isključite mrežno napajanje.
Zavrnite prstenasti vijak na svjetlo.
Sigurno objesite svjetlo na kuku.
Povežite kabel za napajanje za spajanje na 220 – 240 V~ mrežu.
Vodič ne smije biti priključen u struju u trenutku postavljanja proizvoda. Sve električne priključke mora izvršiti kvalificirana osoba.



L – smeđe – linijski vodič (pod naponom)
G – žuto-zeleno – zaštitni vodič (uzemljenje)
N – plavo – središnji vodič (neutralni)

Upute za održavanje:

Prije početka održavanja isključite svjetiljku i pričekajte da se ohladi.
Čistite vlažnom, mekom krpom.
Svjetiljku ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
Tijekom održavanja pridržavajte se općih načela sigurnosti na radu i budite posebno oprezni.

Pozor

Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.

⚠ Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Fleksibilni vanjski kabel ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, svjetiljku je potrebno zbrinuti.
- Priključna kutija za priključivanje na napajanje: Priključci: 3 vijčana ili bezvijčana priključka, nazivnog raspona presjeka, uključujući 1,0 mm², i napon od najmanje 230 V.
- Ne uključuje blok za priključke. Postavljanje može zahtijevati pomoć kvalificirane osobe.
- Ako montirate svjetiljku ispod krova, osigurajte minimalnu udaljenost od 0,2 m između vrha svjetla i donje strane krova.
- Svjetiljka se smije priključiti na električnu mrežu samo s instalacijom i zaštitnim priključcima koji su u skladu s važećim propisima i standardima.
- Prije bilo kakvih radova na svjetiljci, održavanja ili popravaka, svjetiljku je potrebno isključiti iz električne mreže. To smije provoditi samo osoba koja ima znanja i iskustva u smislu važećih propisa o kvalifikacijama za takve aktivnosti.
- Ne koristite svjetiljku bez zaštitnog poklopca.
- Zaštita od opasnog dodirnog napona osigurana je neutralnim vodičem.

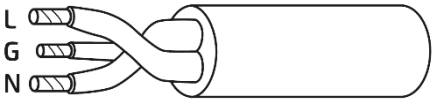
- Montaža u obliku slova Z.
- Nepoštivanje ovih uputa može uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.
- Upozorenje, rizik od strujnog udara.

DE | LED Highbay

LED Highbay ist zur Montage auf einem festen Untergrund bzw. zum Aufhängen im Innen- und Außenbereich bestimmt.
Schutzart: IP65 – für den Außenbereich

Montage

Schalten Sie vor Beginn der Installation die Stromversorgung aus.
Verschrauben Sie die Aufhängeöse mit der Leuchte.
Hängen Sie die Leuchte sicher am Haken ein.
Schließen Sie das Stromanschlusskabel an eine Netzspannung von 220–240 V~ an.
Der Stromleiter darf während der Montage der Leuchte nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Sämtliche elektrischen Anschlüsse müssen von einer dafür qualifizierten Person ausgeführt werden.



L – braun – Arbeitsleiter (live)
G – grüngelb – Schutzleiter (ground)
N – blau – Mittelleiter (neutral)

Pflegehinweise:

Schalten Sie den Leuchtkörper vor der Wartung aus und warten Sie, bis er sich abgekühlt hat.
Verwenden Sie einen weichen feuchten Lappen zum Reinigen.
Tauchen Sie den Leuchtkörper niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
Halten Sie während der Wartung die Arbeitsschutzregeln ein und seien Sie besonders vorsichtig.

Hinweis

Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.

Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

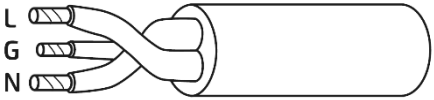
- Das äußere, biegsame Kabel der Leuchte kann nicht ausgetauscht werden; ist das Kabel beschädigt, muss die Leuchte entsorgt werden.
- Klemmleiste zum Anschluss an die Stromversorgung: Klemmen: 3 Klemmen (Schraub- oder Steckklemmen), ausgelegt für einen Querschnittsbereich bis einschließlich 1,0 mm² und eine Spannung von min. 230 V.
- Die Leuchte wird ohne Klemmenleiste geliefert. Zur Installation kann Hilfe durch eine qualifizierte Person erforderlich sein.
- Wenn Sie die Leuchte unter der Dachabdeckung installieren, halten Sie einen Mindestabstand von 0,2 m zwischen der Oberseite der Leuchte und der Unterseite der Dachabdeckung ein.
- Die Leuchte darf nur dann an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Installation und Schutzvorrichtungen den geltenden Vorschriften und Normen entsprechen.
- Vor Eingriffen in die Leuchte sowie vor der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Leuchte vom Stromnetz getrennt werden. Dies darf nur von einer sachkundigen/erfahrenen Person im Sinne der geltenden Vorschriften über die Qualifikation für diese Art von Tätigkeiten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht ohne Schutzdiffusor.
- Der Schutz vor gefährlicher Berührungsspannung wird durch „Nullung" gewährleistet.
- Befestigung vom Typ Z.
- Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.
- Achtung, Unfallgefahr durch elektrischen Strom.

UA | LED Highbay

Світлодіодний світильник LED Highbay встановлюється на тверду поверхню або підвішується просто неба або всередині приміщень.
Захист: IP65 — для використання просто неба

Монтаж

Перед початком монтажу вимкніть живлення.
Прикрутіть до світильника кільце для підвішування.
Надійно підвісьте світильник на гачок.
Підключіть кабель до джерела живлення 220–240 В змінного струму.
Не підключайте кабель до електромережі під час монтажу світильника. Усі електричні підключення має виконувати кваліфікований спеціаліст.



L (коричневий) — фазний провідник (під напругою)
G (зелено-жовтий) — захисний провідник (заземлення)
N (синій) — середній провідник (нейтральний)

Інструкції з обслуговування:

Перед початком обслуговування вимкніть світильник і зачекайте, поки він охолоне.
Для очищення використовуйте вологу м'яку тканину.
Ніколи не занурюйте світильник у воду або іншу рідину.
Під час обслуговування дотримуйтесь загальних правил безпеки праці та будьте особливо обережними.

Примітка

Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.

Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

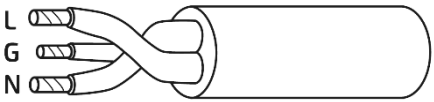
- Зовнішній гнучкий кабель світильника не підлягає заміні; якщо кабель пошкоджено, світильник підлягає утилізації.
- Клемна колодка для підключення живлення: Клеми: 3 клеми з гвинтами або без гвинтів, розраховані на провідники перерізом до 1,0 мм² та напругу не менше 230 В.
- Світильник не комплектується клемною колодкою. Під час монтажу може знадобитися допомога кваліфікованого фахівця.
- Якщо ви встановлюєте світильник під покрівельним покриттям, дотримуйтеся мінімальної відстані 0,2 м між верхньою стороною світильника та нижньою стороною покрівлі.
- Світильник можна підключати до електромережі лише за умови, що система електроживлення та засоби захисту відповідають чинним нормам і стандартам.
- Перед виконанням будь-яких робіт зі світильником, а також перед технічним обслуговуванням чи ремонтом, його необхідно від'єднати від електромережі. Проведення таких робіт дозволяється лише спеціалістам, що мають відповідну кваліфікацію згідно з чинними нормами.
- Не використовуйте світильник без захисного розсіювача.
- Захист від небезпечної напруги дотику забезпечується заземленням.
- Z-подібне кріплення.
- Недотримання цих вказівок може призвести до травмування людей або пошкодження майна.
- Увага: небезпека ураження електричним струмом.

RO|MD | LED Highbay

Corpul de iluminat LED Highbay este destinat montajului pe un suport fix sau suspendării în spații exterioare și interioare.
Grad de protecție: IP65 – pentru utilizare în exterior

Montaj

Înainte de a începe instalarea, opriți alimentarea cu energie electrică.
Înșurubați inelul de suspendare pe corpul de iluminat.
Suspendați ferm corpul de iluminat pe cârlig.
Conectați cablul de alimentare pentru racordarea la rețeaua de alimentare de 220–240 V~.
Conductorul care urmează să fie conectat nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare în timpul montajului lămpii. Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către o persoană calificată.



L – maro – conductor de fază (live)
G – verde-galben – conductor de protecție (ground)
N – albastru – conductor neutru (neutral)

Instrucțiuni pentru întreținere:

Înainte de a începe întreținerea, opriți corpul de iluminat și așteptați până când se răcește.
Pentru curățare folosiți o lavetă umedă, moale.
Nu introduceți niciodată corpul de iluminat în apă sau în alt lichid.
Pe durata întreținerii respectați regulile generale de securitate în muncă și fiți deosebit de atenți.

Atenționare

Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.

Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Cablul flexibil exterior al corpului de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă acesta este deteriorat, este necesară eliminarea corpului de iluminat.

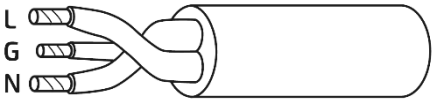
- Bornă de conexiune pentru alimentare: Clemele: 3 cleme cu șurub sau fără șurub, dimensionate pentru o secțiune transversală de până la 1,0 mm² și o tensiune de minim. 230 V.
- Corpul de iluminat nu este livrat cu bornă de conexiune. Instalarea poate necesita ajutorul unei persoane calificate.
- Dacă instalați corpul de iluminat sub acoperiș, respectați distanța minimă de 0,2 m între partea superioară a corpului de iluminat și partea inferioară a acoperișului.
- Corpul de iluminat poate fi conectat la rețeaua electrică numai cu o instalație și protecție care sunt în conformitate cu reglementările și normele în vigoare.
- Înainte de a interveni asupra corpului de iluminat sau de a efectua lucrări de întreținere și reparații, corpul de iluminat trebuie deconectat de la rețeaua electrică. Această operațiune poate fi efectuată numai de o persoană calificată/cu experiență, în conformitate cu reglementările în vigoare privind calificarea pentru aceste activități.
- Nu utilizați corpul de iluminat fără difuzorul de protecție.
- Protecția împotriva tensiunii de atingere periculoase este asigurată prin „nulare".
- Fixare de tip Z.
- Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, există riscul de rănire a persoanelor sau de deteriorare a bunurilor.
- Atenție, pericol de electrocutare.

LT | LED Highbay

LED „Highbay" šviestuvas skirtas montuoti ant tvirto pagrindo arba kabinti tiek patalpose, tiek lauke.
Korpuso apsaugos klasė: IP65 – skirtas naudoti lauke

Montavimas

Prieš pradėdami montavimą išjunkite maitinimą.
Prisukite varžtą su žiedu prie šviestuvo.
Saugiai pakabinkite šviestuvą ant kablio.
Prijunkite maitinimo laidą, skirtą naudoti 220–240 V~ tinkle.
Įrengiant gaminį, laidas negali būti prijungtas prie elektros tinklo. Visus elektros sujungimus turi atlikti kvalifikuotas specialistas.



L – rudas – linijos laidininkas (įtampa)
G – geltonai žalias – apsauginis laidininkas (įžeminimas)
N – mėlynas – centrinis laidininkas (neutralus)

Priežiūros instrukcijos:

Prieš pradėdami techninę priežiūrą, išjunkite šviestuvą ir palaukite, kol jis atvės.
Valykite drėgna, minkšta šluoste.
Niekada nemerkite šviestuvo į vandenį ar kitus skysčius.
Atlikdami priežiūrą, laikykitės bendrųjų darbo saugos principų ir būkite ypač atsargūs.

Dėmesio

Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.

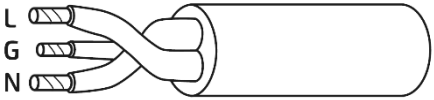
Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Šio šviestuvo lankstus išorinis kabelis negali būti keičiamas; jei kabelis yra pažeistas, šviestuvą reikia išmesti.
- Jungčių dėžutė, skirta prijungti prie maitinimo šaltinio: Jungtys: 3 jungtys su varžtais arba be varžtų, skirtos laidų skerspjūvio diapazonams, įskaitant 1,0 mm², ir ne mažesnei kaip 230 V įtampai.
- Jungčių blokas nepridedamas. Montavimui gali prireikti kvalifikuoto specialisto pagalbos.
- Jei šviestuvą montuojate po stogo danga, užtikrinkite, kad tarp šviestuvo viršaus ir stogo dangos apatinės pusės būtų ne mažesnis kaip 0,2 m atstumas.
- Šviestuvą prie elektros tinklo galima prijungti tik naudojant instaliaciją ir apsaugines jungtis, atitinkančias galiojančius teisės aktus ir standartus.
- Prieš atliekant bet kokius darbus su šviestuvu, atliekant jo techninę priežiūrą ar remontuojant, šviestuvą būtina atjungti nuo elektros tinklo. Tai gali atlikti tik asmuo, turintis reikiamų žinių ir patirties, kaip tai apibrėžta galiojančiuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose tokiai veiklai taikomus kvalifikacijos reikalavimus.
- Nenaudokite šviestuvo be apsauginio difuzoriaus.
- Apsauga nuo pavojingos kontaktinės įtampos užtikrinama naudojant neutralų laidininką.
- Z tipo tvirtinimas.
- Nesilaikydami šių nurodymų galite susižeisti arba sugadinti turtą.
- Įspėjimas: elektros smūgio pavojus.

LV | LED Highbay

LED augsto griestu gaismeklis ir paredzēts uzstādīšanai pie stabilas pamatnes vai piekāršanai gan iekštelpās, gan āra apstākļos.
Korpusa aizsardzības klase: IP65 — āra vidē

Uzstādīšana
Pirms uzsākat uzstādīšanu izslēdziet barošanas avotu.
Pieskrūvējiet gredzenveida skrūvi pie lampas.
Piekariet lampu droši pie āķa.
Pievienojiet strāvas kabeli, kas paredzēts pieslēgšanai 220–240 V~ elektrotīklam.
Izstrādājuma uzstādīšanas laikā vads nedrīkst būt pievienots elektrotīklam. Visu elektrisko savienojumu izveide jāuztic kvalificētai personai.



L – brūns – fāzes vadītājs (zem sprieguma)
G – dzeltens-zaļš – aizsargvads (zemējums)
N – zils – centrālais vadītājs (neitrāls)

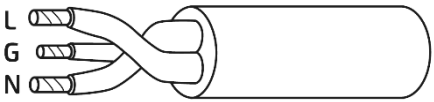
Apkopes norādījumi:
Pirms sākt apkopi, izslēdziet prožektoru un pagaidiet, līdz tas atdziest.
Tīriet ar mitru, mīkstu drānu.
Nekad neiegremdējiet prožektoru ūdenī vai citos šķidrumos.
Veicot apkopi, ievērojiet vispārējos darba drošības principus un esiet īpaši uzmanīgi.

Uzmanību!
Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.
- Lampas elastīgo ārējo kabeli nevar nomainīt; ja kabelis ir bojāts, lampa ir jāutilizē.
- Spaiļu kārba pieslēgšanai strāvas avotam: Spailes: 3 skrūvju vai bezskrūvju spailes, kas paredzētas šķērsgriezumiem, sākot no 1,0 mm², un spriegumam vismaz 230 V.
- Spaiļu bloks nav iekļauts komplektā. Uzstādīšanai var būt nepieciešama kvalificētas personas palīdzība.
- Ja lampu uzstādāt zem jumta seguma, pārliecinieties, ka starp lampas augšējo malu un jumta seguma apakšpusi ir vismaz 0,2 m attālums.
- Lampu drīkst pieslēgt elektrotīklam tikai ar instalāciju un aizsargsavienojumiem, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar lampu, tās apkopes vai remonta lampa ir jāatvieno no elektrotīkla. To drīkst veikt tikai persona, kurai ir atbilstošas zināšanas un pieredze saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par kvalifikāciju šādu darbību veikšanai.
- Nelietojiet lampu bez tās aizsargdiffuzora.
- Aizsardzība pret bīstamu kontaktstrāvu tiek nodrošināta, izmantojot neitrālo vadītāju.
- Z tipa stiprinājums.
- Šo norādījumu neievērošana var izraisīt traumas vai īpašuma bojājumus.
- Brīdinājums: pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

EE | LED Highbay

LED-kõrgvalgusti on ette nähtud paigaldamiseks tugevale alusele või riputamiseks siseruumidesse ja välistingimustesse.
Ümbrise kaitseklass: IP65 – välistingimustes kasutamiseks.

Paigaldamine
Lülitage enne paigaldamist toide välja.
Kruvige rõngaspolt valgusti külge.
Riputage valgusti kindlalt konksu otsa.
Ühendage toitekaabel 220–240 V~ elektrivõrku ühendamiseks.
Toote paigaldamise ajal ei tohi juhtmed olla vooluvõrku ühendatud. Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud isik.



L – pruun – faasijuhe (pinge all)
G – roheline-kollane – kaitsejuhe (maandus)
N – sinine – neutraaljuht (nulljuhe)

Hooldusjuhised
Enne hooldustööde alustamist lülitage valgusti välja ja oodake, kuni see on jahtunud.
Puhastage seda pehme niiske lapiga.
Ärge kastke valgustit vette või muudesse vedelikesse.
Hooldustööde ajal järgige üldisi tööohutuse põhimõtteid ja olge eriti ettevaatlik.

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

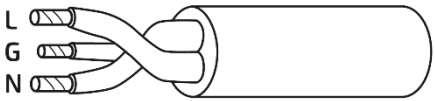
- Valgusti painduvat väliskaablit ei saa vahetada. Kui see kaabel on kahjustatud, tuleb valgusti kasutuselt kõrvaldada.
- Klemmikarp toiteallikaga ühendamiseks: Klemmid: 3 kruvi- või kruvideta klemmliistu, mille ristlõigete vahemik on vähemalt 1,0 mm² ja pinge vähemalt 230 V.
- Komplekt ei sisalda klemmiplokki. Paigaldamisel võib olla vaja kvalifitseeritud spetsialisti abi.
- Kui paigaldate valgusti katusekatte alla, siis veenduge, et valgusti ülemise serva ja katusekatte alumise serva vahel oleks vähemalt 0,2 m.
- Valgustit tohib vooluvõrku ühendada ainult sellise paigalduse ja kaitseseadmetega, mis vastavad kehtivatele eeskirjadele ja standarditele.
- Enne valgusti kallal töötamist, hooldustööde tegemist või remonti tuleb valgusti vooluvõrgust lahti ühendada. Seda tohib teha ainult isik, kes on asjaomastes eeskirjades sätestatud selliste tegevuste kvalifikatsiooninõuete tähenduses pädev ja kogenud.
- Ärge kasutage valgustit ilma seda kaitsva hajutita.
- Kaitse ohtliku puutepinge eest on tagatud neutraaljuhi kaudu.
- Z-tüüpi kinnitus.
- Nende juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
- Hoiatus: elektrilöögi oht.

BG | LED Highbay

LED осветителното тяло за помещения с високи тавани Highbay е проектирано за монтаж на здрава повърхност или за висящ монтаж на закрито и на открито.
Степен на защита: IP65 – за зони на открито

Монтиране

Изключвайте захранването преди да започнете инсталация.
Завийте пръстеновидния болт към лампата.
Закачете лампата здраво на кука.
Свържете захранващия кабел за свързване към електрическа мрежа 220-240 V~.
Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на продукта. Всички електрически свързвания трябва да се осъществят от квалифицирано лице.



L – кафяв – фазов проводник (под напрежение)
G – зелено-жълто – защитен проводник (заземяване)
N – син цвят – централен проводник (неутрален)

Инструкции за поддръжка:

Преди извършването на дейности по поддръжка, изключете лампата и изчакайте да се охлади.
Почистете с влажна, мека кърпа.
Никога не потапяйте лампата във вода или други течности.
По време на поддръжката спазвайте общите принципи за безопасност на труда и бъдете особено внимателни.

Внимание

Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.

Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

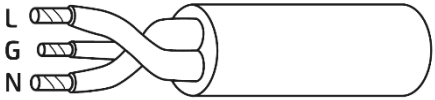
- Гъвкавият кабел или шнур на тази лампа не може да бъде заменен; ако шнурът е повреден, лампата трябва да бъде изхвърлена.
- Клемна кутия за свързване към захранването: Терминали: 3 клеми с винтово или безвинтово закрепване, предназначени за напречно сечение от 1,0 mm² и напрежение от най-малко 230 V.
- Клемният блок не е включен в комплекта. Монтирането може да изисква съдействие от квалифициран техник.
- Ако монтирате осветителното тяло под покривната конструкция, уверете се, че разстоянието между горната част на осветителното тяло и долната страна на покривната конструкция е най-малко 0,2 м.
- Осветителното тяло трябва да се свързва към електрическата мрежа само чрез инсталация и защитни съединения, които отговарят на приложимите нормативни изисквания и стандарти.
- Преди да започнете каквато и да е работа по осветителното тяло, да извършвате профилактика или да правите ремонт, осветителното тяло трябва да бъде изключено от електрозахранването. Това може да бъде извършвано единствено от лице, което притежава необходимите знания и опит по смисъла на приложимите нормативни актове относно квалификацията за подобни дейности.
- Не използвайте светлината без защитния ѝ дифузьор.
- Защитата срещу опасно допирно напрежение се осигурява чрез нулев проводник.
- Монтиране Z-type.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до наранявания или материални щети.
- Внимание, опасност от токов удар.

FR|BE | LED Highbay

Ce luminaire à LED pour plafond haut (Highbay) a été conçu pour être installé sur un support fixe ou pour être suspendu et ce, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.
Indice de protection : IP65 – environnement extérieur

Installation

Couper l'alimentation avant de commencer l'installation.
Visser l'œillet de suspension sur le luminaire.
Accrocher solidement le luminaire au crochet.
Raccorder le câble d'alimentation destiné au raccordement à un réseau d'alimentation de 220–240 V~.
Au moment du montage du luminaire, le câble de raccordement ne peut pas être raccordé au réseau d'alimentation. Tous les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qualifiée.



L – brun – câble de phase (live)
G – jaune-vert – câble de mise à la terre (ground)
N – bleu – neutre (neutral)

Consignes de maintenance :

Avant de réaliser la maintenance, éteindre le réflecteur et attendre qu'il refroidisse.
Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide.
Ne jamais immerger le réflecteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
Durant la maintenance, respecter les règles générales de la sécurité du travail et être particulièrement prudent.

Avertissement

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.

Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

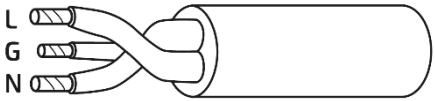
- Le câble flexible externe du luminaire ne peut pas être remplacé ; si le câble est endommagé, il faut mettre le luminaire au rebut.
- Bornier de raccordement à l'alimentation : Bornes : 3 bornes à vis ou sans vis, conçues pour une section allant jusqu'à 1,0 mm² et une tension minimale de. 230 V.
- Le luminaire n'est pas livré avec un bornier. L'installation peut exiger l'aide d'une personne qualifiée.
- Si vous installez le luminaire sous la couverture du toit, respecter une distance minimale de 0,2 m entre la partie supérieure du luminaire et la face inférieure de la couverture.
- Le luminaire ne doit être raccordé au réseau électrique qu'avec une installation et une protection conformes à la réglementation et aux normes en vigueur.
- Avant toute intervention sur le luminaire ou avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réparation, le luminaire doit être débranché du réseau électrique. Cette opération ne peut être effectuée que par une personne compétente/expérimentée au sens de la réglementation en vigueur relative aux qualifications requises pour ces activités.
- Ne pas utiliser le luminaire sans son diffuseur de protection.
- La « mise à la terre » assure la protection contre les tensions de contact dangereuses.
- Fixation de type Z.
- Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de blesser des personnes ou d'endommager des biens.
- Attention, risque d'accident électrique.

IT | LED Highbay

Il LED Highbay è progettato per essere montato su una superficie solida in ambienti interni ed esterni.
Isolamento: IP65 – per ambiente esterno

Montaggio

Spegnere l'alimentazione prima di iniziare l'installazione.
Avvitare l'occhiello di sospensione alla lampada.
Fissare saldamente la lampada al gancio.
Collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione a 220 –240 V~.
Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione dell'apparecchio. Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata.



L – marrone – conduttore di esercizio (live)
G – verde-giallo – conduttore di terra (ground)

N – blu – conduttore neutro (neutral)

Istruzioni per la manutenzione:

Prima di iniziare la manutenzione, spegnere il faretto e attendere che si raffreddi.
Pulire utilizzando un panno morbido umido.
Non immergere mai il faretto in acqua o in altro liquido.
Durante la manutenzione, seguire le regole generali per la sicurezza sul lavoro e prestare particolare attenzione.

Avvertenza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

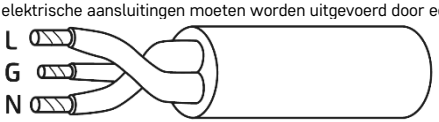
- Il cavo flessibile esterno della lampada non è sostituibile; se il cavo è danneggiato, è necessario smaltire la lampada.
- Morsettiera per il collegamento all'alimentazione: Morsetti: 3 morsetti a vite o senza vite, dimensionati per una sezione compresa tra 1,0 mm² e una tensione minima di 230 V.
- La morsettiera non è in dotazione con la lampada. L'installazione può richiedere l'assistenza di una persona qualificata.
- Se si installa la lampada sotto la copertura del tetto, rispettare una distanza minima di 0,2 m tra la parte superiore della lampada e la parte inferiore della copertura.
- La lampada può essere collegata alla rete elettrica solo se l'impianto e i dispositivi di protezione sono conformi alle normative e agli standard vigenti.
- Prima di intervenire sulla lampada o di effettuare operazioni di manutenzione e riparazione, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica. Tale operazione può essere eseguita solo da una persona competente ed esperta ai sensi delle normative vigenti in materia di qualificazione per tali attività.
- Non utilizzare la lampada senza la copertura protettiva.
- La protezione dalle tensioni di contatto pericolose è garantita dalla "messa a terra".
- Fissaggio di tipo Z.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni alle persone o danni ai beni.
- Attenzione, pericolo di scossa elettrica.

NL | LED Highbay

De LED-Highbay is bestemd voor montage op een vast oppervlak of ophanging binnen- en buitenshuis.
Dekking: IP65 - voor gebruik buitenshuis

Montage

Schakel de stroomtoevoer uit alvorens met de installatie te beginnen.
Schroef het ophangoog aan de lamp vast.
Hang de lamp stevig aan de haak.
Sluit de voedingskabel aan op de 220 –240 VAC voeding.
De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de verlichting wordt geïnstalleerd. Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon.



L – bruin – werkende geleider (live)
G – groen-geel – beschermende geleider (ground)
N – blauw – middelste geleider (neutraal)

Onderhoudsinstructies:

Schakel de verlichting uit en wacht tot deze is afgekoeld alvorens met het onderhoud te beginnen.
Voor het schoonmaken gebruik een vochtige, zachte doek.
Dompel de verlichting nooit onder in water of een andere vloeistof.
Neem de algemene regels voor arbeidsveiligheid in acht en wees bijzonder voorzichtig tijdens het onderhoud.

Waarschuwing

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- De flexibele buitenkabel van de lamp kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet de lamp worden afgevoerd.
- Aansluitblok voor aansluiting op de voeding: Klemmen: 3 klemmen van het type met of zonder schroeven, geschikt voor een doorsnede tot en met 1,0 mm² en een spanning van min. 230 V.
- De lamp wordt niet geleverd met een aansluitblok. Voor de installatie kan de hulp van een gekwalificeerd persoon nodig zijn.
- Als u de lamp onder de dakbedekking installeert, moet u een minimale afstand van 0,2 m aanhouden tussen de bovenkant van de lamp en de onderkant van de dakbedekking.
- De lamp mag alleen op het elektriciteitsnet worden aangesloten als de installatie en beveiliging in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften en normen.

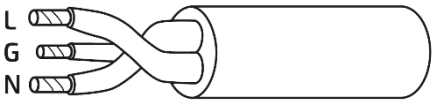
- Voordat u werkzaamheden aan de lamp uitvoert of onderhoud en reparaties verricht, moet de lamp van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Dit mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige/ervaren persoon in de zin van de geldende voorschriften inzake kwalificaties voor deze werkzaamheden.
- Gebruik de verlichting niet zonder de beschermkap.
- Bescherming tegen gevaarlijke aanraakspanning wordt gewaarborgd door „nulstelling".
- Z-type bevestiging.
- Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Opgelet, gevaar voor elektrische schokken.

ES | LED Highbay

La campana LED Highbay está diseñada para el montaje sobre una base sólida o montaje en suspensión en espacios tanto exteriores como interiores.
Protección: IP65 – para ambiente exterior

Montaje

Antes de empezar con la instalación desconecte la fuente de alimentación.
Atornille el gancho de suspensión a la lámpara.
Cuelgue la lámpara firmemente del gancho.
Conecte el cable de alimentación para la conexión a la red de alimentación de 220 –240 V~.
Durante el montaje de la lámpara, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación. Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por una persona cualificada.



L – marrón – cable de fase (live)
G – verde y amarillo – cable de protección (ground)
N – azul – cable neutro (neutral)

Instrucciones de mantenimiento:

Antes de empezar el mantenimiento, apague la lámpara y espere que se enfríe.
Para la limpieza utilice un paño suave húmedo.
Nunca sumerja la lámpara en el agua u otros líquidos.
Durante el mantenimiento cumpla las normas generales de seguridad laboral y tenga especial precaución.

Advertencia

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones.
Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- El cable flexible exterior de la lámpara no se puede sustituir; si el cable está dañado, es necesario desechar la lámpara.
- Regleta para conectar a la alimentación: Bornes: 3 bornes de tipo atornillable o sin tornillos, dimensionados para una sección transversal de hasta 1,0 mm2 y una tensión mínima de 230 V.
- La lámpara no incluye regleta. Es posible que la instalación requiera la ayuda de una persona cualificada.
- Si instala la lámpara debajo de la cubierta del tejado, respete una distancia mínima de 0,2 m entre la parte superior de la lámpara y la parte inferior de la cubierta.
- La lámpara solo podrá conectarse a la red eléctrica mediante una instalación y una protección que cumplan con la normativa y los estándares vigentes.
- Antes de manipular la lámpara o de realizar tareas de mantenimiento y reparación, es necesario desconectarla de la red eléctrica. Estas tareas solo debe realizarlas una persona con los conocimientos y la experiencia necesarios, según la normativa vigente sobre cualificación para estas actividades.
- No utilice la lámpara sin la cubierta protectora.
- La "neutralización" garantiza la protección contra tensiones de contacto peligrosas.
- Fijación tipo Z.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales o daños materiales.
- Atención, riesgo de descarga eléctrica.

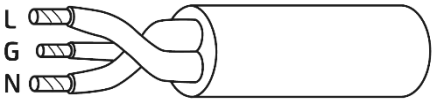
PT | LED Highbay

A luminária LED Highbay foi concebida para ser montada numa base sólida ou suspensa, tanto em ambientes interiores como exteriores.
Classificação da caixa: IP65 – para ambientes exteriores

Instalação

Desligue a alimentação elétrica antes de iniciar a instalação.
Aparafuse o olhal à luminária.
Pendure a luminária de forma segura num gancho.
Ligue o cabo de alimentação para ligar à rede elétrica de 220–240 V~.

O condutor não pode estar ligado à rede elétrica aquando da instalação do produto. Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas por uma pessoa qualificada.



L – castanho – condutor de linha (sob tensão)
G – amarelo-verde – condutor de proteção (terra)
N – azul – condutor central (neutro)

Instruções de manutenção:

Antes de iniciar a manutenção, desligue a luz e aguarde que esta arrefeça.
Limpe com um pano macio e húmido.
Nunca mergulhe a luz em água ou noutros líquidos.
Durante a manutenção, observe os princípios gerais de segurança no trabalho e tenha muito cuidado.

Atenção

Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.

⚠ Siga as instruções de segurança constantes do manual.

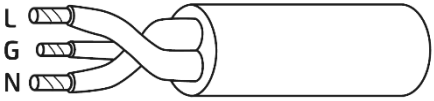
- O cabo externo flexível da luminária não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, a luminária deve ser eliminada.
- Caixa de terminais para ligação à fonte de alimentação: Terminais: 3 terminais com parafuso ou sem parafuso, adequados para secções transversais a partir de 1,0 mm² e tensão de, pelo menos, 230 V.
- O bloco de terminais não está incluído. A instalação pode exigir a assistência de um técnico qualificado.
- Se estiver a montar a luminária sob a cobertura do telhado, certifique-se de que existe uma distância mínima de 0,2 m entre a parte superior da luminária e a parte inferior da cobertura do telhado.
- A luminária só deve ser ligada à rede elétrica através de uma instalação e de ligações de proteção que cumpram os regulamentos e normas aplicáveis.
- Antes de realizar qualquer trabalho na luminária, efetuar manutenção ou fazer reparações, a mesma deve ser desligada da rede elétrica. Estas operações só podem ser realizadas por uma pessoa com conhecimentos e experiência, na aceção dos regulamentos aplicáveis relativos às qualificações necessárias para tais atividades.
- Não utilize a luminária sem o difusor de proteção.
- A proteção contra tensão de contacto perigosa é assegurada através de um condutor neutro.
- Montagem tipo Z.
- O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos materiais.
- Atenção, risco de choque elétrico.

GR|CY | Καμπανα LED

Η καμπάνα LED έχει σχεδιαστεί να στερεώνεται σε σταθερή βάση ή να αναρτάται τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους.
Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP65 – για εξωτερικούς χώρους

Εγκατάσταση

Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.
Βιδώστε τη μάπα στριφώνι στο φωτιστικό.
Κρεμάστε σταθερά το φωτιστικό σε ένα άγκιστρο.
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη σύνδεση στο δίκτυο 220–240 V~.
Ο αγωγός δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο τη στιγμή της εγκατάστασης του προϊόντος. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο άτομο.



L – καφέ – αγωγός γραμμής (ηλεκτροφόρος)
G – κίτρινο-πράσινο – προστατευτικός αγωγός (γείωση)
N – μπλε – κεντρικός αγωγός (ουδέτερος)

Οδηγίες συντήρησης:

Πριν από την έναρξη της συντήρησης, σβήστε το φωτιστικό και περιμένετε να κρυώσει.
Καθαρίστε με υγρό, μαλακό πανί.
Μην βυθίσετε ποτέ το φωτιστικό σε νερό ή άλλα υγρά.
Τηρείτε κατά τη διάρκεια της συντήρησης τους γενικούς κανόνες ασφάλειας στην εργασία, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Προσοχή

Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

⚠ Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

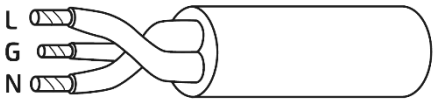
- Το εύκαμπτο εξωτερικό καλώδιο του φωτιστικού δεν επιδέχεται αντικατάσταση. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά, απορρίψτε το φωτιστικό.
- Κουτί ακροδεκτών για σύνδεση στο ρεύμα: Ακροδέκτες: 3 ακροδέκτες με βίδα ή χωρίς βίδα, με διαβάθμιση του εύρους τιμών, συμπεριλ. 1,0 mm², και τάση 230 V τουλάχιστον.
- Το κουτί ακροδεκτών δεν περιλαμβάνεται. Για την εγκατάσταση μπορεί να απαιτηθεί η βοήθεια εξειδικευμένου ατόμου.
- Αν στερεώσετε το φωτιστικό κάτω από την επένδυση της οροφής, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,2 m ανάμεσα στο πάνω μέρος του φωτιστικού και την κάτω πλευρά της επένδυσης της οροφής.
- Το φωτιστικό πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο μόνο με τη χρήση εγκατάστασης και προστατευτικών συνδέσεων που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς και πρότυπα.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο φωτιστικό, τη συντήρηση ή την επισκευή του, το φωτιστικό πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η εργασία αυτή επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από άτομο με γνώσεις και εμπειρία, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τα προσόντα για τέτοιου είδους εργασίες.
- Μην χρησιμοποιήσετε το φωτιστικό χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα.
- Η προστασία από επικίνδυνη τάση επαφής εξασφαλίζεται μέσω ουδέτερου αγωγού.
- Στερέωση τύπου Z.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Προειδοποίηση, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.⚠

SE | LED Highbay

LED Highbay är avsedd för montering på ett fast underlag eller för upphängning både inomhus och utomhus.
Kapslingsklass: IP65 – för utomhusmiljöer

Installation

Stäng av strömförsörjningen innan du påbörjar installationen.
Skruva fast ringbulten på lampan.
Häng lampan ordentligt på en krok.
Anslut strömkabeln för anslutning till 220–240 V~ elnätet.
Ledaren får inte vara ansluten till elnätet under installationen av produkten. Alla elanslutningar måste utföras av en fackman.



L – brun – ledare (spänningsförande)
G – gulgrön – skyddsledare (jord)
N – blå – central ledare (neutral)

Underhållsinstruktioner:

Innan du påbörjar underhållet, stäng av lampan och vänta tills den har svalnat.
Rengör med en fuktig, mjuk trasa.
Sänk aldrig ner lampan i vatten eller andra vätskor.
Under underhållet ska allmänna arbetsmiljöprinciper följas och extra försiktighet iakttas.

Obs!

📖 Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

⚠ Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Den externa flexibla kabeln eller sladden till denna lampa kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste lampan kasseras.
- Kopplingsdosa för anslutning till strömförsörjningen: Terminaler: Tre skruvanslutningar eller skruvlösa anslutningar, klassade för ett tvärsnittsintervall som inkluderar 1,0 mm² och en spänning på minst 230 V.
- Anslutningsplinten ingår inte. Installationen kan kräva hjälp av en kvalificerad person.
- Om du monterar armaturen under takbeläggningen ska du se till att det finns ett avstånd på minst 0,2 m mellan armaturens ovansida och takbeläggningens undersida.
- Lampan får endast anslutas till elnätet genom en installation och med skyddsanslutningar som uppfyller gällande föreskrifter och standarder.
- Innan du utför något arbete på lampan, underhåller eller reparerar den, måste lampan kopplas bort från elnätet. Detta får endast utföras av en person som har den sakkunskap och erfarenhet som krävs enligt gällande bestämmelser om kvalifikationer för sådan verksamhet.
- Använd inte lampan utan spridningsskyddet.
- Skydd mot farlig kontaktspänning säkerställs genom anslutning till en neutral ledare.
- Z-typ-montering.
- Om du inte följer dessa anvisningar kan det leda till person- eller egendomsskador.
- Varning, risk för elektrisk stöt.⚠

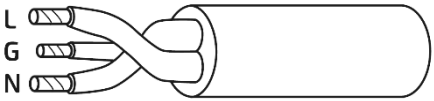
FI | LED Highbay

LED-syväsäteilijä on suunniteltu asennettavaksi tukevalle alustalle tai ripustettavaksi sekä sisä- että ulkotiloissa.

Kotelon luokitus: IP65 – ulkokäyttöön

Asentaminen

Katkaise virransyöttö ennen asentamisen aloittamista.
Kierrä rengaspultti valaisimeen.
Ripusta valaisin tukevasti koukkuun.
Kytke virtajohto 220–240 V~ verkkovirtaan kytkemistä varten.
Liitäntäjohdin ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan tuotteen asennuksen aikana. Ainoastaan tehtävään pätevä henkilö saa suorittaa sähkökytkennät.



L – ruskea – linjajohdin (jännitteinen)
G – keltainen-vihreä – suojajohdin (maadoitus)
N – sininen – keskijohdin (nolla)

Kunnossapito-ohjeet:

Ennen kunnossapidon aloittamista kytke valo pois päältä ja odota, että se viilenee.
Puhdista kostealla, pehmeällä liinalla.
Älä koskaan upota valoa veteen tai muihin nesteisiin.
Huoltotöiden aikana noudata yleisiä työturvallisuusperiaatteita ja ole erityisen varovainen.

Huomio

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

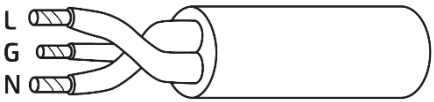
- Tämän valaisimen ulkoista taipuisaa johtoa ei voi vaihtaa; jos johto on vaurioitunut, valaisin on hävitettävä.
- Liitäntäkotelo virtalähteeseen liittämistä varten: Liittimet: 3 ruuviliitintä tai ruuvitonta liitintä, jotka on mitoitettu vähintään 1,0 mm²:n poikkipinta-alalle ja vähintään 230 V:n jännitteelle.
- Liitinlohko ei sisälly toimitukseen. Asennus saattaa edellyttää pätevän henkilön apua.
- Jos asennat valaisimen katemateriaalin alle, varmista, että valaisimen yläreunan ja katemateriaalin alapuolen välillä on vähintään 0,2 metrin etäisyys.
- Valaisimen saa kytkeä verkkovirtaan vain sellaisen asennuksen ja suojaliitosten avulla, jotka ovat voimassa olevien määräysten ja standardien mukaisia.
- Ennen kuin valaisimen kanssa ryhdytään tekemään töitä, huoltotoimenpiteitä tai korjauksia, valaisin on irrotettava verkkovirrasta. Tämän saa suorittaa ainoastaan henkilö, jolla on asiaankuuluvien määräysten mukainen pätevyys ja kokemus tällaisen toiminnan harjoittamiseen.
- Älä käytä valoa ilman sen suojavarjostinta.
- Suojaus vaaralliselta kosketusjännitteeltä varmistetaan neutraalin johtimen kautta.
- Z-tyyppinen kiinnitys.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin.
- Varoitus: sähköiskuvaara.

DK | LED Highbay

LED Highbay er designet til montering på et fast underlag eller til ophængning både indendørs og udendørs.
Kapslingsklasse: IP65 – til udendørsmiljøer

Installation

Sluk for strømforsyningen, før du påbegynder installationen.
Skru ringbolten fast på lampen.
Hæng lampen fast på en krog.
Slut strømkablet i til 220-240 V~ lysnettet.
Tilslutningslederen må ikke være tilsluttet lysnettet på tidspunktet for installation af produktet. Alle elektriske tilslutninger skal foretages af en kvalificeret person.



L – brun – strømførende leder (strømførende)
G – gul-grøn – beskyttelsesleder (jord)
N – blå – central leder (neutral)

Vedligeholdelsesanvisninger:

Sluk projektøren, og vent, indtil den er afkølet, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
Rengør med en fugtig, blød klud.
Nedsænk aldrig projektøren i vand eller andre væsker.

Under vedligeholdelse skal du overholde de generelle principper for sikkerhed på arbejdspladsen og udvise ekstra forsigtighed.

Bemærk!

Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Det fleksible eksterne kabel til denne projektør kan ikke udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, skal projektøren bortskaffes.
- Tilslutningsdåse til strømforsyning: Terminaler: 3 terminaler med eller uden skruer, der er godkendt til tværsnit på op til 1,0 mm² og en spænding på mindst 230 V.
- Klemrækken medfølger ikke. Installationen kan kræve assistance fra en elektriker.
- Hvis du monterer projektøren under tagdækningen, skal du sikre dig, at der er en afstand på mindst 0,2 m mellem projektørens overside og undersiden af tagdækningen.
- Projektøren må kun tilsluttes lysnettet via en installation og med sikringsforanstaltninger, der overholder gældende regler og standarder.
- Inden der udføres arbejde på projektøren som vedligeholdelse eller reparationer, skal projektøren frakobles strømforsyningen. Dette må kun udføres af en person, der besidder den nødvendige viden og erfaring i henhold til gældende regler og er kvalificeret til at udføre dette arbejde.
- Brug ikke projektøren uden beskyttelsesdiffusor.
- Beskyttelse mod farlig kontaktspænding sikres gennem en neutralleder.
- Z-type-montering.
- Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det medføre personskade eller skade på ejendom.
- Advarsel: Fare for elektrisk stød.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
2. Datum dobave blaga: _____
3. Podatki, ki identificirajo blago:

   ZNAMKA: LED Highbay

   TIP: ZU901, ZU902, ZU903, ZU904

4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

   Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

   Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

   Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

   Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

   Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

   Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

   Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:

   Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga.

   Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevek.

   V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.
7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka 12 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščeni serviser: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si